

# TOLLTICKETS

## **tolltickets GmbH**

Kaiserstr. 28  
83022 Rosenheim  
Németország

Tel.: +49 8031 941 44 0  
Fax: +49 8031 941 44 99  
[www.tolltickets.com](http://www.tolltickets.com)

## **Menedzsment**

Jan Kersten  
Quentin Couret  
Markus Niedermaier

## **Kereskedelmi nyilvántartás**

HRB 18161

## **Adószám**

DE 814941009



## **OBU 5310 műholdas fedélzeti egység telepítési és üzemeltetési kézikönyv**

Kiadás 01.03.01, 03-00 változat





Felhasználói kézikönyv: OBU-5310 Doc  
No.: xxx  
Verzió: 03-00  
Megjelenés dátuma: 2022-04-29 Stá-  
tus: Kibocsájtva  
Eredet: Ausztria



© Ez egy közzétett mű, amelynek szerzői joga a tolltickets GmbH nevéhez fűződik.

Minden jog fenntartva. Az itt szereplő információk bizalmasak, és a hibákért vagy hiányosságokért való felelősség nélkül kerülnek átadásra. Semmilyen része nem reprodukálható, nem hozható nyilvánosságra és nem használható fel, kivéve, ha erre szerződés vagy más írásos engedély felhatalmazza. A szerzői jog, valamint a sokszorosításra és felhasználásra vonatkozó fenti korlátozás minden olyan médiumra vonatkozik, amelyben az információ szerepelhet.



# Tartalomjegyzék

<b>1. Telepítés</b>	<b>4</b>
1.1. Telepítés	4
1.2. Telepítés lépések	5
<b>2. Teljesítmény Csatlakozás</b>	<b>5</b>
2.1. Csatlakozás a szivargyújtóhoz aljzathoz	5
2.2. Rögzített tápellátás csatlakozás	5
<b>3. Első Bekapcsolás</b>	<b>5</b>
3.1. Nyelv	6
3.2. Tengelyek beállítása	6
3.3. Beállított	7
3.4. A jármű rendszámablájának ellenőrzése Szám	8
3.5. Támogatott útdíjas domainek	8
3.6. Óvatosság a használata előtt	9
<b>4. Művelet</b>	<b>9</b>
4.1. Vezérlők	9
4.2. LED-ek	9
4.3. Buzzer	9
4.4. Megjelenítés	10
4.5. Üzenetek	10
4.6. Menü Áttekintés	11
<b>5. Állapotok és Jelzések</b>	<b>12</b>
5.1. Állapotok és javallatok: A járművezető útmutatása	12
5.2. OK Állapot	12
5.3. FIGYELMEZTETÉS Állapot	12
5.4. SZERZŐDÉSI HIBA Állapot	13
5.5. TECHNICAL ERROR vagy FATAL ERROR Állapot	13
<b>6. Használati feltételek és biztonsági útmutató</b>	<b>14</b>
6.1. A használatának feltételei	14
6.2. Biztonsági útmutató	14
6.3. Eltávolítás	15
6.4. Megfelelőségi nyilatkozat	15
<b>7. Hiba kódok</b>	<b>15</b>
<b>A. FÜGGELÉK: Támogatott menünyelvek</b>	<b>16</b>
<b>B. FÜGGELÉK: Letöltési információk</b>	<b>16</b>
<b>C. FÜGGELÉK: A szolgálat elérhetőségei</b>	<b>17</b>



# Dokkolóállomás OBU 5310

## 1. Telepítés

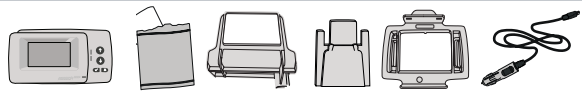


### VIGYÁZAT

Az OBU-t csak abba a járműbe szabad beszerelni, amelyhez azt szánták, mivel a jármű rendszámát és a jármű paramétereit az OBU személyre szabottan tartalmazza. A készüléket jól láthatóan és a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell elhelyezni. Az egységnek a járműbe szerelve kell maradnia, és áramforráshoz kell csatlakoztatva lennie:

- a) Legalább 10 perccel az útdíjköteles hálózatra való belépés előtt, hogy a legújabb frissítéseket fogadni lehessen.
- b) Az útdíjköteles hálózaton való utazás során mindig, beleértve a hálózaton vagy a szomszédos pihenőhelyen való parkolást is.

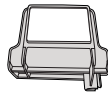
### Szállított alkatrészek:



### 1.1. Telepítés

Annak elkerülése érdekében, hogy az OBU le legyen választva a tápegységről, a tolltíckets kifejlesztett egy dokkolóállomást. Kérjük, gondosan kövesse az a dokkoló bármilyen sérülése állomás. Ne feledje, hogy amint a kis kábelcsipesz (2) rögzítve van, nagyon nehéz eltávolítani a dokkolóállomás újbóli beszereléséhez.

### Parts of the docking station



1 szélvédő tartó



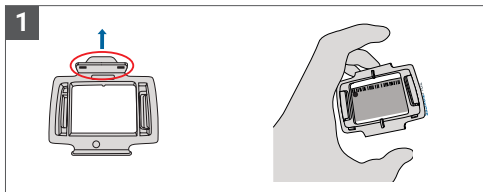
2 kábelcsipesz



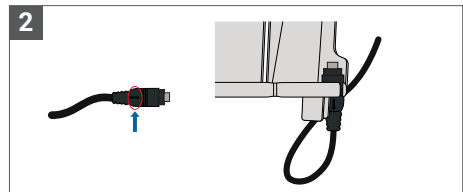
3 OBU-tulajdonos



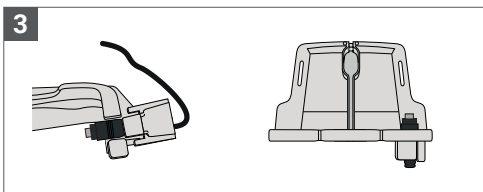
4 Tápkábel



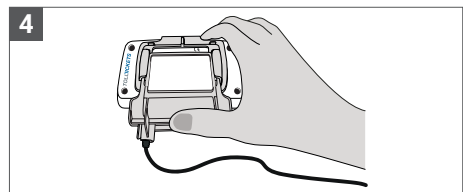
Fogja az OBU-t, és a négyzet kis füllelkel felfelé állítva csiptesse az OBU-tartót (3) az OBU-ra.



Fogja a tápkábelt (4), és helyezze a szélvédő tartó (1) jobb alsó részére úgy, hogy a tápkábelen (4) lévő kis nyíl Ön felé nézzen. Nyomja a kábelt (4) egészen balra.



Rögzítse a tápkábelt (4) a kábelcsipeszsel (2) - alulról kell betolni.

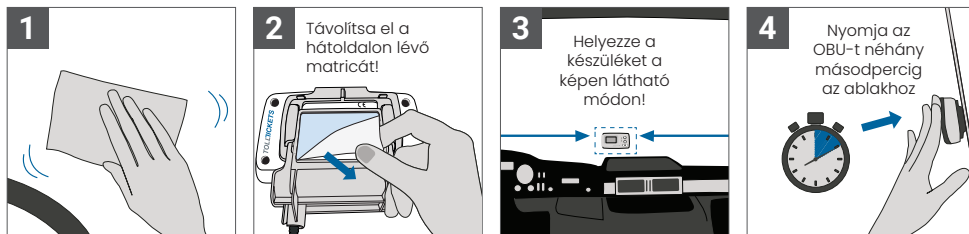


Szerelje fel a szélvédő tartóját (1) [a rögzített tápkábellel (4)] az OBU alá helyezve és alulról felfelé nyomva.

**Most már rögzítheti az OBU-t a szélvédőhöz és a tápegységhez.**



## 1.2. Telepítés lépések



## 2. Teljesítmény Csatlakozás



**Figyelem: az OBU-t mindig csatlakoztatni kell a tápegységhez!**

### 2.1. Csatlakozás a szivargyújtóhoz aljzathoz

Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel a szivargyújtó aljzathoz, és győződjön meg róla:

- A dugó biztonságosan csatlakoztatva van.
- A töltőkábel úgy van elvezetve, hogy a vezetőt ne akadályozza.

### 2.2. Rögzített tápellátás csatlakozás

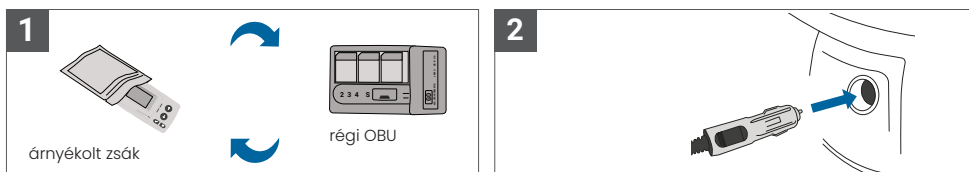
1. Használja a mellékelt szivargyújtó kábelt. Győződjön meg róla, hogy a kábel elég hosszú, majd távolítsa el az öngyújtó dugóját és a felesleges kábelt.
2. Keresse meg a csatlakozási pontokat a járműben az alábbi ábra segítségével. A fekete vezetéket a jármű gyújtásához kell csatlakoztatni.
3. Mielőtt a kábeleket a járműhöz csatlakoztatná, szereljen be egy ötampperes biztosítékot a tápkábelekkel sorba kapcsolva (piros és fekete vezetékek). Ha a jármű tápellátása már biztosítva van, erre a lépésre nincs szükség.
4. Végül csatlakoztassa az egyes vezetékeket az azonosított csatlakozási pontokhoz (akkumulátor, gyújtás és földelés).



## INFORMÁCIÓ

A teljes feltöltött OBU áramellátás nélkül 2-3 órán keresztül működhet. Amint a kijelző kikapcsol, az OBU offline állapotba kerül, és az útdíjfizetés már nem lehetséges. Ha a jármű továbbra is áthalad az útdíjköteles szakaszokon, akkor a díjfizetésre kényszerülhet, és az esetleges díjakat vagy bírságokat a felhasználónak kell megfizetnie.

## 3. Első Bekapcsolás





Ha ugyanahhoz az útdíjköteles tartományhoz már telepítettek egy útdíjszedő eszközt (OBU), kérjük, távolítsa el azt, és tegye az útdíjszedő szolgáltatójának készüléktáskájába vagy más árnyékolt táskába (pl. alufólia), hogy megakadályozza az útdíjköteles tranzakciók generálását (lásd a 4. ábrát). Ideális esetben a régi OBU-t el kell távolítani a járműből. A telepítési lépések elvégzése után a készülék a tápkábel csatlakoztatásával elindul. Amennyiben a kijelzőn a „Waiting for vehicle data” (járműadatokra vár) üzenet jelenik meg, kérjük, várjon, amíg az OBU végleges konfigurációja letöltődik. Ha a letöltés befejeződött, a „Vár a járműadatokra” üzenet eltűnik a kijelzőről.



## VIGYÁZAT



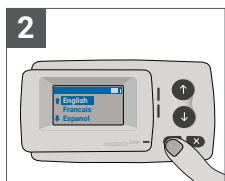
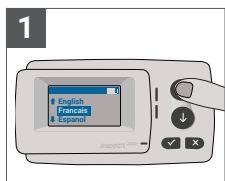
## INFORMÁCIÓ

A megfelelő működéshez az egységnek négy különböző aktiválási lépésen kell átesnie.

1. Nyelv kiválasztása
2. Tengelyek száma
3. Beállított súly
4. Ellenőrizze a jármű rendszámát

A saját biztonsága érdekében a készülékkel való bármilyen beavatkozás csak akkor történhet, ha a jármű megállt. A gombok 10 km/h feletti sebességnél nem működnek. Az OBU menüszerkezetének és a készülék navigációjának teljes áttekintését lásd a 4.6. fejezetben: Menü áttekintés.

### 3.1. Nyelv



Válassza ki a nyelvet a ↑ és ↓ navigáció segítségével. gombok megnyomásával, majd erősítse meg a kiválasztó gomb megnyomásával ✓.



## INFORMÁCIÓ

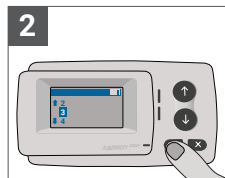
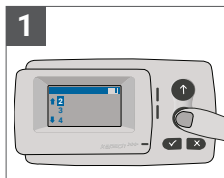
A támogatott menünyelvek és megjelenítési kifejezések listáját lásd az A. függelékben: Támogatott menünyelvek.

### 3.2. A tengelyek beállítása



## VIGYÁZAT

Felhívjuk a figyelmet, hogy az emelt tengelyeket is be kell építeni! Győződjön meg arról is, hogy mindig a tényleges és helyes tengelyszámot (és a megfelelő súlyt) választja ki az utazás megkezdése előtt. Ha a tengelyek és a súly nem megfelelően vannak beállítva, akkor a végrehajtási eljárást és a felhasználó által fizetendő magas büntetést kockáztatja.



A tengelyek száma nyolc különböző fokozatban állítható be. A legkisebb választható szám megfelel a vontatójármű tengelyeinek számának. Ha pótkocsit használ, a járműszerelvény további tengelyeit egy lépésben kell beállítani, legfeljebb 7 pótkocsi tengelyig. **Kérjük, mindig a tengelyek számának megfelelő tengelyszámot adja meg, amely megfelel a következők tengelyszámának összegének a vontató és a pótkocsi (lásd a 7. ábrát).**



### 3.3. Beállított



## VIGYÁZAT

Kérjük, hogy az utazás megkezdése előtt mindig a megfelelő súlyt (és a megfelelő tengelyszámot) válassza ki. Ha a súly és a tengelyek nincsenek helyesen beállítva, akkor a végrehajtási eljárásokat és a felhasznált által fizetendő magas büntetéseket kockáztatja.

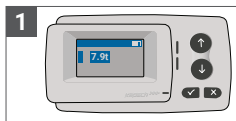
Az OBU lehetővé teszi a súly számszerű beállítását tonnában, 100 kg-os lépésekben. Kérjük, kerekítse fel a súlyt a következő 100 kg-ra. Csak olyan súlyt választhat, amely a következő értékek között van:

- a traktor megengedett legnagyobb össztömege (a tömeg a járműbizonyítvány F.2. pontjában található) és a jármű gyártójának tábláján).
- és a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (A tömeg az F.3. pontban található járműbizonyítványon és a jármű gyártójának tábláján).

**A beállítandó súlynak meg kell egyeznie a traktor megengedett legnagyobb össztömegével (a traktor F.2. pontja) és a pótkocsi megengedett legnagyobb össztömegével (a jelenleg használt pótkocsi F.2. pontja).** A súlybeállítás almenübe való belépéskor (ez az első bekapcsolás után automatikusan megtörténik) a súlyszerkesztő mindig a legmagasabb (legbal oldali) számjeggyel kezdődik. A számjegy értéke a  $\leftarrow$  és  $\rightarrow$  navigációs gombok segítségével módosítható. A következő alacsonyabb számjegyre való áttéréshez használja a kiválasztás gombot. A legalacsonyabb (legjobb oldali) számjegy, erősítse meg a súly kiválasztását a Selection (kiválasztás) gombbal (nyomja meg kétszer, amíg el nem éri a főmenüt). Ha ismét magasabb számjegyet szeretne módosítani, a Cancel (Mégsem)  $\times$  gombbal lépjen vissza a balra következő számjegyre.

- a gomb segítségével balról jobbra navigálhat a menüben
- a  $\uparrow$  és  $\downarrow$  gombokkal növelhető és csökkenthető a súly értéke.
- az  $\times$  gomb lehetővé teszi a navigálást jobbról balra
- A legalacsonyabb számjegy beállítása után a „” gomb kétszeri megnyomásával kell megerősíteni a főmenübe való visszatérést.

**A következő példa egy 7,9 t F.2 vonótömegű jármű súlybeállítását mutatja, ha egy 1,6 t F.2 tömegű pótkocsi van felcsatolva. Ebben az esetben a beállítandó járműkombináció tényleges súlya 9,5t.**



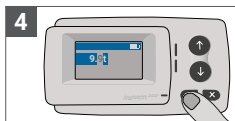
A szerkesztő a legmagasabb számjegynél kezdődik



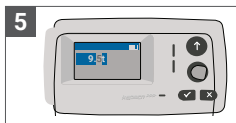
Nyomja meg a  $\checkmark$  következő jobb oldali számjegyre lépéshez



Az érték megváltoztatásához használja a nyílbillentyűket



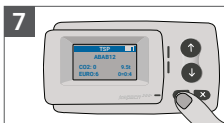
Nyomja meg a  $\checkmark$  következő jobb oldali számjegyre lépéshez



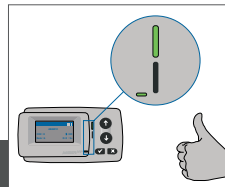
5 Az érték megváltoztatásához használja a nyílbillentyűket



6 A beállítás megerősítése ✓ gombbal



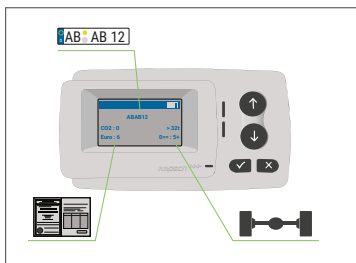
7 A főmenübe való visszatéréshez erősítse meg újra a ✓ gombbal.



## INFORMÁCIÓ

Az egységet mostantól aktív. Kérjük, várja meg, amíg a Műszaki és szerződéses állapotjelző LED zöldre vált. (A LED-ekkel kapcsolatos további információk az 5. fejezetben találhatóak: Állapotok és jelzések).

### 3.4. A jármű rendszámtáblájának ellenőrzése Szám



A fenti beállítások elvégzése után megjelenik a Főmenü. Győződjön meg arról, hogy a traktor rendszáma, a tengelyek száma és a jármű tömege megfelel az aktuális járműkombinációnak.



## VIGYÁZAT

Az OBU nem használható olyan járműben, amelynek rendszámtáblája eltér a képernyőn megjelenő rendszámtól. A megjelenített jármű rendszámtáblája normalizált, azaz nem tartalmaz szóközojeleket és kötőjeleket. Az engedélyezett különleges karakterek, mint például a cirill betűk, a latin ábécé kisbetűivel vannak helyettesítve.

Győződjön meg arról, hogy a főmenüben megjelenő jármű rendszámtáblája megegyezik a jármű rendszámával. Ha nem, lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval, és készítse elő a jármű rendszámát.

### 3.5. Támogatott útdíjas domaineik



## VIGYÁZAT

Kérjük, vegye figyelembe, hogy csak azok az útdíjdomaineik láthatók, amelyeket aktiváltak az Ön készülékén!





## 3.6. Óvatosság a használata előtt

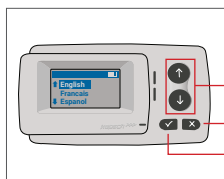


# VIGYÁZAT

- Kérjük, olvassa el az 5.4. fejezetet: „Használati feltételek és biztonsági utasítások”.
- A készülék csak olyan útdíjköteles tartományokra érvényes, amelyekre aláírt és érvényes szerződéssel rendelkezik előfizetés.
- A tengelyek számát és a súlyt mindig a vontató – pótkocsi – kombináció használatban!
- Ellenőrizze és módosítsa ezeket a paramétereket, ha eltávolít, hozzáad vagy megváltoztat egy pótkocsit!
- Ha a tengelyek száma és a súlyadatok nincsenek helyesen beállítva, akkor a következőkre kerülhet sor végrehajtási intézkedések, és büntetést kell fizetnie.
- A feltüntetett rendszámnak meg kell egyeznie a traktor rendszámával, lásd még a következő megjegyzést 3.4. fejezet.

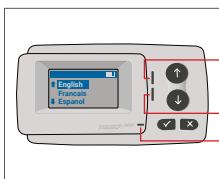
## 4. Művelet

### 4.1. Vezérlők



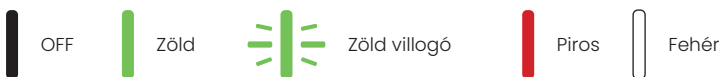
- Nyílbillentyűk Fel / Le
- Törlés vagy Vissza kiválasztás

### 4.2. LED-ek



- Műszaki állapot LED
- Üzenet LED
- Szerződéses állapot LED

### LED állapotok



### A LED állapotok jelentése

- A Műszaki állapot LED zöld, villogó zöld vagy piros színű lehet. – Az üzenet LED fehér vagy „OFF”.
- A Szerződéses állapot LED zöld vagy piros színű lehet.
- A zöld szín normál működési módot jelez.
- A villogó zöld szín figyelmeztetést jelez. Egy üzenet jelenik meg, amely jelzi hogy mi lehet a probléma. Kérjük, olvassa el a „Hibakódok” című fejezetet.
- A piros szín hibát jelez. Egy üzenet jelenik meg, amely jelzi, hogy mi lehet a probléma és / vagy a támogatás elérhetősége.

### 4.3. Buzzer

Normál körülmények között a hangjelzés arra szolgál, hogy tájékoztasson az útdíjfizető állomáson történő sikeres útdíjfizetési tranzakcióról (OK hangjelzés). Előfordulhat, hogy ez a jelzés bizonyos útdíjfizetési tartományokban nem támogatott (például azokban az útdíjfizetési tartományokban, ahol az OBU műholdas technológiát (GNSS) használ). Az OBU állapotának megváltozásakor is hangjelzéssel történik figyelmeztetés (lásd alább az Állapotok és jelzések című részt).

#### Akció

OK

#### Sípszó-sorozat



#### A hangjelzések száma és időtartama

1x közepes

Figyelmeztetés



2x hosszú

Nem oké



4x rövid



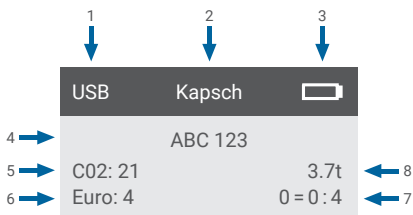
## 4.4. Megjelenítés

Az alapkijelző megjelenik, amint az OBU aktív. A kijelző tetején egy banner jelenik meg. A banner a legfelső sorban világos betűkkel sötét háttér előtt. Amikor egy üzenet jelenik meg, az adott üzenetbanner kerül használatba.



### INFORMÁCIÓ

Ha a jármű 15 percnél hosszabb ideig áll, a fedélzeti egység parkolási üzemmódba kapcsol, és a kijelző és a LED-jelzések kikapcsolnak.



	Terep	Leírás
1	Külső eszközkapcsolat állapota vagy GNSS adatvédelem állapota	Ha egy külső eszköz USB-n keresztül van csatlakoztatva, az USB szöveg jelenik meg. Ha a GNSS adatvédelem engedélyezve van, és nincs külső eszköz csatlakoztatva, a „Pr” szöveg jelenik meg.
2	Banner szöveg	Ez egy konfigurálható fejlécszöveg, amelyet általában a márkanévre használnak.
3	Az akkumulátor állapota	Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzője 25%-os lépésekben
4	LPN	Rendszám
5	CO2	CO2-kibocsátási osztály
6	Euro	Euro osztály
7	Vehicle axles	A főképernyőn megjelenő érték a vontató és a pótkocsi tengelyeinek összege.
8	Set weight	A járműszerelvény kiválasztott tömege

## 4.5. Üzenetek

Az OBU több forrásból származó üzeneteket is megjeleníthet. Ezek az üzenetek az alapkijelzőt helyettesítik, és keretbe vannak foglalva. A fehér üzenet LED jelzi, hogy üzenet van a kijelzőn. Az üzenetek és a támogatott kapcsolattartási információk 15 másodpercig jelennek meg, ezután a legutolsó üzenet a „Legutóbbi üzenet” almenüben hívható le.

Message Type

Text row 1  
Text row 2

### Általános üzenetek (zóna- vagy szolgáltatási üzenetek)

Az általános üzenetek származhatnak egy útdíjfizetési tranzakciótól, az útdíjszolgáltatótól, egy virtuális portálon való áthaladáskor vagy egy bizonyos földrajzi zónába való belépéskor. A forráshoz tartozó szöveg a kijelzőn látható három részből áll (Üzenet típusa, Szöveg sor 1, Szöveg sor 2):

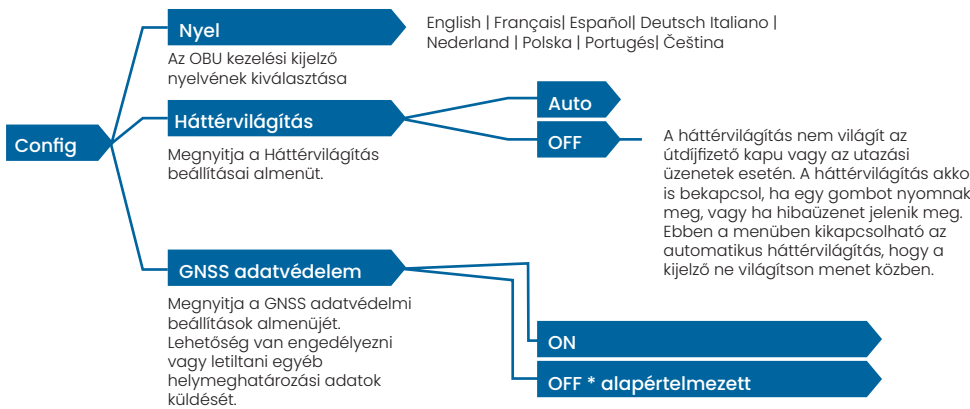
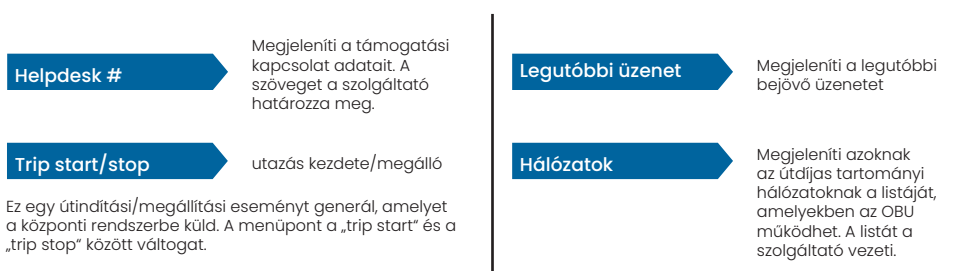
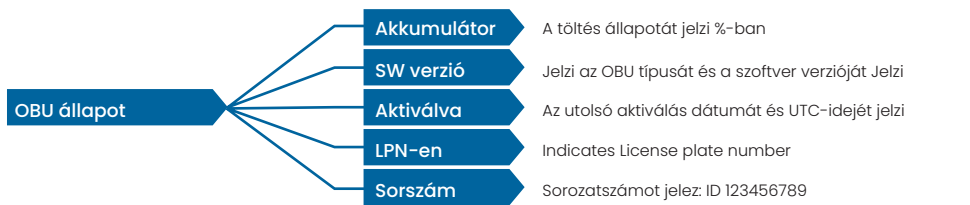
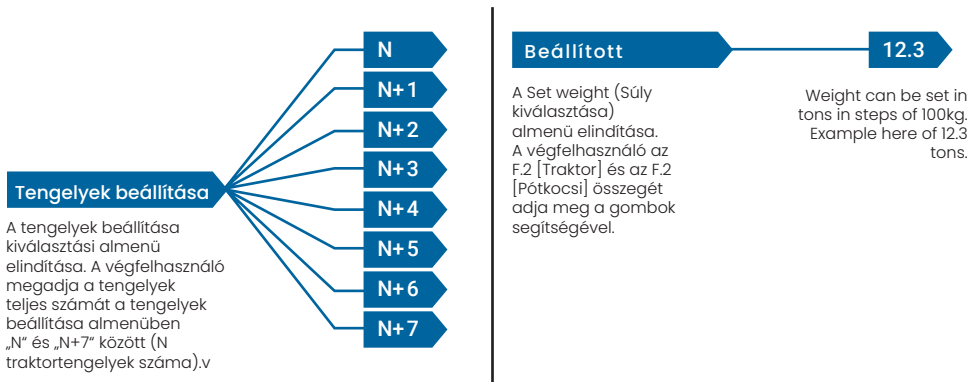
### Állapotüzenetek

A zöld/piros LED-ek arra szolgálják, hogy értesítsék a járművezetőt a fedélzeti egység állapotában bekövetkezett változásról. További információk jelennek meg, amikor a fedélzeti egység állapota VIGYÁZAT, HIBA SZERZŐDÉSI HIBA, HIBA TECHNIKAI HIBA vagy SOROZATOS HIBA állapotra változik (a fedélzeti egység állapotainak részletes leírását lásd az 5. fejezetben: „Állapotok és jelzések”). Az OBU szabványos kifejezéseket és konfigurálható paramétereket használ az állapotüzenet összeállításához (az állapotüzenetek részletes leírását lásd a 7. fejezetben: „Hibakódok”).



## 4.6. Menü Áttekintés

A menü a Selection gomb kétszeri megnyomásával nyitható meg. A menü a nyílombokkal görgethető. A kiválasztás gomb segítségével válasszon ki egy menüpontot. Ez vagy megnyit egy almenüt, vagy kiválaszthatja az opciót. A Cancel gomb × használatával kiléphet egy almenüből, és visszatérhet az előzőhöz.





## 5. Állapotok és Jelzések

Az OBU különböző állapotokat definiált. A hangjelző, a műszaki állapotjelző LED és a szerződéses állapotjelző LED az állapotváltás jelzésére szolgál. A kijelzőn megjelenő üzenet további információkat ad a felhasználónak. Súlyos probléma észlelése esetén megjelenik a támogatási kapcsolattartási információ.

### 5.1. Állapotok és javallatok: A járművezető útmutatása

#### INFORMÁCIÓ

- FEHÉR „Üzenet” LED  $\neq$  kérjük, ellenőrizze a kijelzőt vagy a „latest msg” menüt az üzenet elolvasásához.
- PIROS „Szerződéses állapot és műszaki állapot” LED: Ha a LED-ek valamelyike pirosra vált, kérjük, ALLJON MEG, és hívja fel a helyi szolgáltatót a hiba kivizsgálása érdekében.
- Az alábbi képeken az üzenet LED aktív (fehér) jelzése látható.

### 5.2. OK Állapot

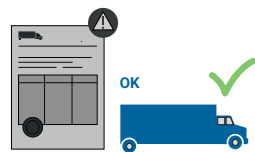
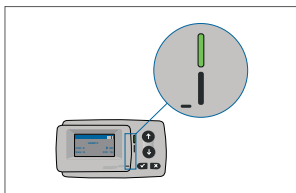
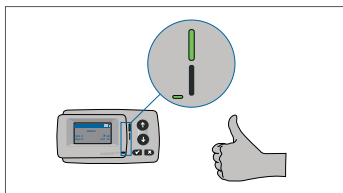
Az OBU teljesen működőképes. A vezetés engedélyezett. A hangjelzés az OK állapotba való átmenetkor megszólal: LED-jelzések:

- **Műszaki: OK (zöld)**
- **Szerződéses: OK (zöld)**

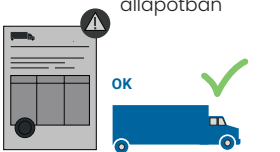
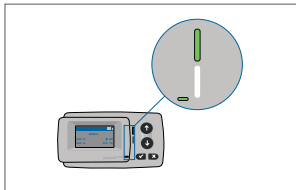
**Üzenetek: csak bejövő általános üzenetek esetén aktív (FEHÉR)**

#### INFORMÁCIÓ

Egyes útdíjköteles tartományok esetében előfordulhat, hogy a Szerződéses LED nem aktiválódik. Ez azonban nem hiba. Ez valóban azt jelentheti, hogy olyan helyre kell eljutnia, ahol van GPS-lefedettség.



a általános üzenet (zóna- vagy szolgáltatási üzenet) érkezik, az Üzenet LED fehérre vált, és egy üzenet jelenik meg. Az üzenet 15 másodperc múlva eltűnik, és a „Legutóbbi üzenet” almenüben hívható vissza.



### 5.3. FIGYELMEZTETÉS Állapot

Az OBU egyelőre készen áll a használatra, azonban van egy probléma. Egy üzenet jelenik meg, amely jelzi, hogy mi lehet a kiváltó ok. Ha a probléma nem kerül megoldásra, a probléma súlyosbodhat. Csengőhang: Figyelmeztető hangjelzés (2x hosszú)

LED jelzések:

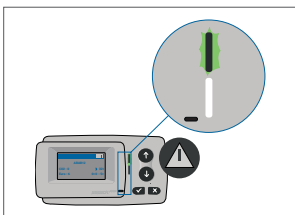
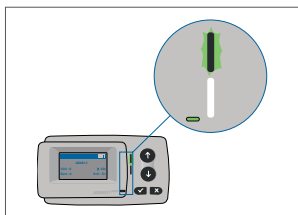
- **Műszaki: FIGYELMEZTETÉS (villogó zöld)**
- **Szerződéses: OK (zöld)**

**Üzenetek: Állapotüzenet a kiváltó okról (FEHÉR)**



## INFORMÁCIÓ

A megfelelő intézkedést és a vezetés folytatásának engedélyezését lásd a 6. fejezetben: „Hibakódok”.



### FIGYELMEZTETÉS

Van egy értesítés, Kérjük ellenőrizze a MENÜ-t „latest msg” üzeneteit és hibakódjait!

## 5.4. SZERZŐDÉSI HIBA Állapot

Az úthasználó nem teljesíti kötelezettségeit, pl. érvényes szerződés nélkül tartózkodik egy GNSS útdíjköteles területen belül. Egy üzenet jelenik meg, amely vagy a probléma kiváltó okát jelzi, vagy az ügyfélszolgálat elérhetőségét.



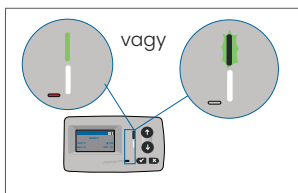
## VIGYÁZAT

Ha a fedélzeti egység a SZERZŐDÉSI HIBÁT mutatja, akkor az Ön által használt OBU-val nem szabad az útdíjköteles területen közlekedni. Kérjük, használjon más fizetési módot az útdíj megfizetéséhez ebben az útdíjköteles tartományban. Ön kockáztatja a végrehajtási eljárásokat és a felhasználó által fizetendő magas büntetéseket.

**Csengő: LED-jelzések: NOK hangjelzés (4x rövid):**

- **Műszaki: a fedélzeti egység aktuális műszaki állapota: FIGYELMEZTETÉS (villogó zöld) vagy OK (zöld).**
- **Szerződéses: HIBA (piros)**

**Üzenetek: Állapotüzenet a kiváltó okról (FEHÉR)**



 **Kérjük, hívja fel**  
szolgáltatóját



### FIGYELMEZTETÉS

Van egy értesítés, Kérjük ellenőrizze a MENÜ-t „latest msg” üzeneteit és hibakódjait!

## 5.5. TECHNICAL ERROR vagy FATAL ERROR Állapot

Az OBU nem működik megfelelően. A műszaki probléma lehet átmeneti, vagy a készüléket vissza kell küldeni. Megjelenik egy üzenet, amely vagy a probléma kiváltó okára utal, vagy a támogatás elérhetőségét mutatja.

**Csengő: NOK hangjelzés (4x rövid)**

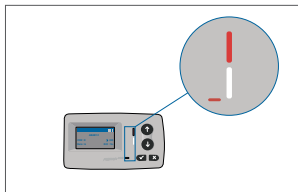
**LED-jelzések:**

- **Műszaki: HIBA (piros)**
- **Szerződéses: HIBA (piros)**

**Üzenetek: Állapotüzenet (FEHÉR)**

# VIGYÁZAT

Ha az OBU TECHNICAL ERROR vagy FATAL ERROR jelzést mutat, az útdíjköteles területen nem szabad közlekedni. Kérjük, használjon más fizetési módot az útdíj megfizetésére ebben az útdíjköteles tartományban. Ön a végrehajtási eljárásokat és a felhasználó által fizetendő magas büntetéseket kockáztatja.



Kérjük, hívja fel  
szolgáltatóját



## FIGYELMEZTETÉS

Van egy értesítés, Kérjük ellenőrizze a MENÜ-t „latest msg” üzeneteit és hibakódjait!

## 6. Használati feltételek és biztonsági útmutató

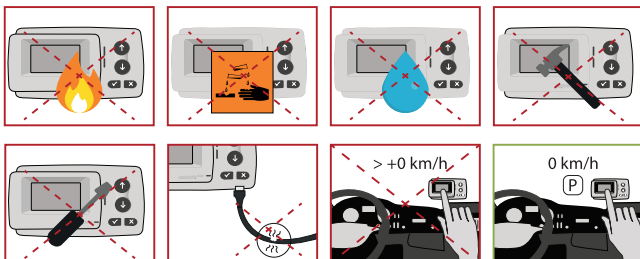
### 6.1. A használatának feltételei

- Ezt a készüléket az EU és az EGT országaiban működő, a 2019/520/EK irányelvvel összhangban lévő útdíjrendszereket működtető útdíjfizetési központi rendszerrel való működésre szánták.
- A készülék alkalmas gépjárművek vezetőfülkéjében történő használatra.
- A felszerelést csak a szélvédő belső oldalán szabad elvégezni az előírásoknak megfelelően.
- ebben a telepítési és üzemeltetési útmutatóban.
- A megengedett környezeti feltételek:  $-25^{\circ}\text{C}$  és  $+85^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérséklet és max. 95%

### 6.2. Biztonsági útmutató

# VIGYÁZAT

- Csak akkor lépjen kapcsolatba a készülékkel, amikor a jármű megáll. A gombok 10 km/h vagy annál nagyobb sebességnél nem működnek.
- Ne lépjen kapcsolatba a készülékkel, miközben áthalad egy automatizált útdíjfizetési sávon.
- Ne írjon semmit a készülékre. A szennyezett vagy sérült felszerelésért díjat kell fizetni.
- amikor visszaküldik.
- Ne manipulálja a készüléket, és ne próbálja kinyitni.
- Ne merítse a készüléket folyadékba, és védje az esőtől és a fröccsenő víztől.
- Ne használja a készüléket, ha az láthatóan sérült vagy hibás.
- Ne használja a készüléket, ha folyadékok kerültek bele, vagy ha folyadékok szivárognak ki.
- A jármű áramellátásához való rögzített csatlakozás esetén a felszerelésnek a következőknek kell lennie
- technikailag alkalmas személyek végzik, pl. egy műhelyben.
- A készüléket csak a szélvédő belső oldalára szerelje fel, és soha ne a jármű külső oldalára.
- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.





### 6.3. Eltávolítás

#### Védje a környezetet!

Kérjük, használat után ne dobja ezt a terméket a háztartási hulladékba. Vigye vissza a szolgáltatójához.

### 6.4. Megfelelőségi nyilatkozat

A készülék megfelel a vonatkozó és alkalmazandó szabványoknak és jogszabályoknak. A naprakész megfelelési nyilatkozat letölthető a tolltickets weboldaláról. A letöltési link a B. függelékben található.

## 7. Hiba kódok

Code	Error type	Action	Driving?
10000 10009 10010 10011 10022 11000 12001 13001 20034 20035	Technikai hiba	Az OBU ebben az államban nem használható útdíjfizetésre. Kérjük, használjon más eszközöket az útdíj fizetésére! Az OBU cseréjéhez kérjük, hívja a szervizpartnert.	NO
1002	M a n i p u l á l t eszköz	Az OBU ebben az államban nem használható útdíjfizetésre. Kérjük, használjon más eszközöket az útdíj fizetésére! Az OBU cseréjéhez kérjük, hívja a szervizpartnert.	NO
1031	Toll Domain hiba	Az OBU nem használható útdíjfizetésre ebben az államban EZÉRT AZ ÚTADÓDOMAIN-ÉRT! (Lehetséges ok: hiányzó előfizetés az adott útdíj-tarományra vagy hiba a konfigurációban). Kérjük, használjon más eszközt az útdíjfizetéshez! Kérjük, hívja szervizpartnerét tanácsért.	NO
10003	DSRC akkumulátor alacsony	Az OBU továbbra is használható útdíjfizetésre ebben az államban. Az OBU azonban cserére szorul. Kérjük, a csere érdekében hívja szervizpartnerét.	IGEN
10006	Fő akkumulátor üres	Az OBU nem használható útdíjfizetésre, amíg az akkumulátor lemerült. Az utazás megkezdése előtt csatlakoztassa a töltőhöz, és indítsa újra az OBU-t. Kérjük, MINDIG tartsa az OBU-t áram alatt! Ha az akkumulátor feltöltődött és nincs több hiba, újra használhatja az OBU-t.	IGEN, újraindítás után
10018	A központi rendszer csatlakoztatása meg hiúsult	Kérjük, menjen olyan helyre, ahol van GSM-lefedettség, és várjon legfeljebb 30 percet. Ügyeljen arra, hogy mindig mozgassa az OBU-t, hogy megakadályozza az alvó üzemmódot. Ha a figyelmeztetés megszűnik, akkor használhatja az OBU-t, ha NEM, kérjük, hívja szervizpartnerét tanácsért.	Csak akkor, ha már nem látható hiba
10020	Működési hőmérséklet-tartomány kivételes	Kérjük, ideiglenesen távolítsa el az OBU-t a szélvédőről, hogy megvédje a naptól! Amennyiben a hibállapot megszűnik, az OBU használható; ha NEM, az OBU nem használható útdíjfizetésre, más fizetési módot kell használnia az útdíjfizetéshez!	Csak akkor, ha már nem látható hiba
8	A központi rendszer csatlakoztatása meg hiúsult - tartósan	Kérjük, menjen olyan helyre, ahol van GSM-lefedettség, és várjon legfeljebb 30 percet. Ügyeljen arra, hogy mindig mozgassa az OBU-t, hogy megakadályozza az alvó üzemmódot. Ha a figyelmeztetés megszűnik, akkor használhatja az OBU-t, ha NEM, kérjük, hívja szervizpartnerét tanácsért.	Csak akkor, ha már nem látható hiba
11003 11004	Nincs GPS-jel / Nincs folyamatos GPS-jel	Kérjük, menjen olyan helyre, ahol van GSM-lefedettség, és várjon legfeljebb 15 percet. Ügyeljen arra, hogy mindig mozgassa az OBU-t, hogy megakadályozza az alvó üzemmódot. Ha a figyelmeztetés megszűnik, akkor használhatja az OBU-t, ha NEM, kérjük, hívja szervizpartnerét tanácsért.	Csak akkor, ha már nem látható hiba
12003	GSM nincs kapcsolatot a hálózattal	Kérjük, menjen olyan helyre, ahol van GSM-lefedettség, és várjon legfeljebb 15 percet. Ügyeljen arra, hogy mindig mozgassa az OBU-t, hogy megakadályozza az alvó üzemmódot. Ha a figyelmeztetés megszűnik, akkor használhatja az OBU-t, ha NEM, kérjük, hívja szervizpartnerét tanácsért.	Csak akkor, ha már nem látható hiba




Code	Error type	Action	Driving?
12004	GSM nincs kommunikáció a hálózattal - tartósan	Kérjük, menjen olyan helyre, ahol van GSM-lefedettség, és várjon legfeljebb 30 percet. Ügyeljen arra, hogy mindig mozgassa az OBU-t, hogy megakadályozza az alvó üzemmódot. Ha a figyelmeztetés megszűnik, akkor használhatja az OBU-t, ha NEM, kérjük, hívja szervizpartnerét tanácsért.	Csak akkor, ha már nem látható hiba
20026	Akkumulátor alacsony indikátor-jelzés emelt	Az OBU nem használható útdíjfizetésre, amíg az akkumulátor üres. Az utazás megkezdése előtt csatlakoztassa a töltőhöz, és indítsa újra az OBU-t. Kérjük, hogy az OBU-t MINDIG tartsa áram alatt! Ha az akkumulátor feltöltődött, és nem jelenik meg több hiba, újra használhatja az OBU-t.	Csak akkor, ha már nem látható hiba
20037	Betiltott OBU	Az OBU ebben az államban nem használható útdíjfizetésre! Kérjük, használjon más eszközöket az útdíj fizetésére! Kérjük, hívja szervizpartnerét tanácsért.	NO

## A. FÜGGELÉK: Támogatott menünyelvek

English	Français	Español	Deutsch	Italiano	Nederland	Polska	Portugés	Čeština
Warning	Alerte	Alarma	Alarm	Allarme	Alarm	Uwaga	Alerta	Alarm
Error	Erreur	Error	Fehler	Errore	Fout	Bląd	Erro	Chyba
Empty battery	Batterie vide	Bateria vacía	Batterie leer	Batt. Vuota	Empty battery	Pusta bateria	Bateria vazia battery	Vybitá
Temperature	Température	Temperatura	Temperatur	Temperatura	Temperatuur	Temperatura	Temperatura	Teplota
No GPS signal	Pas de GPS	Sin signal GPS	Kein GPS	No Segnale GPS	No GPS Signal	Brak Sygn. GPS	Sem sinal GPS	Bez GPS signál
GSM failure	Comm GSM KO	Fallo GSM	GSM Fehler	Err. Conn. GSM	GSM failure	Wypadek GSM	GSM failure	Výpadek GSM
Low battery	Batt. faible	Bateria baja	Wenig Batterie	Batt. Scarica	Low battery	Slaba bateria	Bateria f raca	Slabá baterie
Banned OBU	OBU Refusé	OBU Rechazado	OBU blockiert	OBU Bloccato	Banned OBU	OBU zblokowa.	OBU bloqueado	Zakázaná OBU
DSRC not pers	DSRC non perso	DSRC no persn	DSRC n. pers.	No DSRC persn	DSRC not pers	SRC bes pers.	DSRC not pers	Neperson. DSRC
Decommission	Désactiver OBU	Desactivar OBE	Außer Betrieb	OBU Disattiv.	Decommission	OBU dezaktyw.	OBU wyłączone	Vyřazená OBU
No subscript	Pas de contrat	Sin contrato	Kein Vertrag	No Contratto	Green contract	Bez umowy	Sem contrato	řadná smlouva

## B. FÜGGELÉK: Letöltési információk

Minden vonatkozó dokumentum, beleértve ezt is, letölthető az útdíjfizetési jegyek weboldaláról. A megfelelő URL-cím az alábbi QR-kód beolvasásával vagy az URL-cím kézzel történő kiválasztásával érhető el a webböngészőből.

Dokumentum leírása	Információ letöltése	QR-kód
<ul style="list-style-type: none"> <li>Műholdas fedélzeti egység OBU 5310 Telepítési és üzemeltetési kézikönyv 01.03.01 kiadás (ez a dokumentum)</li> <li>Útdíj Domain specifikus</li> <li>Információ</li> <li>OBU 5310_01A EU-megfelelőségi nyilatkozat</li> </ul>	<a href="https://downloads.tolltickets.com">https://downloads.tolltickets.com</a>	





## C. FÜGGELÉK: A szolgálat elérhetőségei

**Tolltickets:** tolltickets GmbH – Kaiserstraße 28, 83022 Rosenheim, Németország

**E-Mail:** [partner@tolltickets.com](mailto:partner@tolltickets.com)